

Carta de Paulo aos Efésios

¹ Paulo, apóstolo de Jesus Cristo pela vontade de Deus, aos santos que estão em Éfeso, e fiéis em Cristo Jesus. ² Graça e paz, de Deus nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo, *sejam* convosco. ³ Bendito seja o Deus e Pai do nosso Senhor Jesus Cristo, que nos abençoou com todas as bênçãos espirituais nos lugares celestiais em Cristo. ⁴ Assim como nos escolheu nele antes da fundação do mundo, para que fôssemos santos e irrepreensíveis diante dele em amor. ⁵ E nos predestinou como filhos adotados por meio de Jesus Cristo para si mesmo, conforme o bom prazer de sua vontade; ⁶ para louvor da glória de sua graça, pela qual nos fez aceitáveis no Amado. ⁷ Nele temos a libertação * pelo seu sangue, o perdão dos pecados, conforme as riquezas da sua graça, ⁸ que ele fez transbordar em nós em toda sabedoria e prudência. ⁹ E nos revelou o mistério da sua vontade, conforme o seu bom prazer, que propôs nele, † ¹⁰ para a administração do cumprimento dos tempos, *isto é*, voltar a reunir todas as coisas em Cristo, tanto as que *estão* nos céus, quanto as que *estão* na terra. ¹¹ Nele também fomos feitos herança, havendo sido predestinados conforme o propósito daquele que faz todas as coisas

* **1:7** Ou: redenção, isto é, a libertação por meio do pagamento de um resgate † **1:9** provavelmente em Cristo

segundo o conselho da sua vontade, ¹² para que fôssemos para louvor da sua glória, nós os que primeiro esperamos em Cristo. ¹³ E também vós, depois que ouvistes a palavra da verdade, o evangelho da vossa salvação, e nele crestes, nele fostes selados com o Espírito Santo da promessa, ¹⁴ que é a garantia da nossa herança, até a libertação ‡ da propriedade *de Deus*, para louvor da sua glória. ¹⁵ Por isso eu, desde que ouvi da fé que há entre vós no Senhor Jesus, e do amor a todos os santos, ¹⁶ não paro de agradecer *a Deus* por vós, lembrando-me de vós em minhas orações. ¹⁷ *Oro* para que o Deus de nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai glorioso §, vos dê o Espírito de sabedoria e de revelação no conhecimento dele; ¹⁸ e que sejam iluminados os olhos do vosso entendimento, para que conheçais qual é a esperança para a qual ele chamou, quais são as riquezas da gloriosa herança * dele nos santos, ¹⁹ e qual é a superabundante grandeza do seu poder para nós, que cremos, conforme a operação da sua poderosa força, ²⁰ a qual ele operou em Cristo, ressuscitando-o dos mortos; e o colocou à direita dele nos céus, ²¹ acima de todo governo, autoridade, poder, domínio, e de todo nome que se nomeia, não só nesta era, mas também na futura. ²² Ele também sujeitou todas as coisas debaixo dos seus pés, e o constituiu por cabeça sobre todas as coisas para a Igreja, ²³ que é o seu corpo, a plenitude daquele que enche

‡ 1:14 Ou: redenção § 1:17 Lit. Pai da glória * 1:18 Lit. glória da herança

tudo em todas as coisas.

2

¹ E vós estáveis mortos em ofensas e pecados, ² nos quais antes andastes conforme o proceder deste mundo, conforme o príncipe do poder do ar, do espírito que agora opera nos filhos da desobediência. ³ Entre esses também todos nós antes andávamos nos desejos da nossa carne, fazendo a vontade da carne e dos pensamentos; e éramos por natureza filhos da ira, como também os outros. ⁴ Mas Deus, que é rico em misericórdia, pelo seu muito amor com que nos amou, ⁵ estando nós ainda mortos em *nossas* ofensas, nos deu vida juntamente com Cristo (pela graça sois salvos), ⁶ *nos* ressuscitou, juntamente *com ele*, e *nos* fez sentar nos lugares celestiais, em Cristo Jesus; ⁷ para mostrar nos tempos futuros as abundantes riquezas da sua graça, pela *sua* bondade conosco em Cristo Jesus. ⁸ Porque pela graça sois salvos, por meio da fé; e isto não *vem* de vós; é dom de Deus; ⁹ não por obras, para que ninguém tenha orgulho de si mesmo. ¹⁰ Pois nós fomos feitos por ele, criados em Cristo Jesus para as boas obras, que Deus preparou para que nelas andássemos. ¹¹ Portanto, lembrai-vos de que vós, antes, éreis gentios na carne, e chamados de não-circuncidados pelos que se chamam participantes da circuncisão na carne, feita por mãos humanas; ¹² que naquele tempo estáveis sem Cristo, excluídos da comunidade de Israel, e estranhos aos pactos da promessa, não tendo esperança, e sem Deus no mundo.

¹³ Mas agora em Cristo Jesus, vós que antes estáveis longe, chegastes para perto pelo sangue de Cristo, ¹⁴ pois ele é a nossa paz. Dos dois povos ele fez um, e derrubou do meio o muro da separação. ¹⁵ Na sua carne ele desfez a inimizade da Lei dos mandamentos *que consistia* em ordenanças, para criar em si mesmo os dois em um novo homem, fazendo a paz; ¹⁶ e pela cruz reconciliar com Deus a ambos num só corpo, matando nela a inimizade. ¹⁷ Ele veio, e proclamou o evangelho da paz a vós que *estáveis* longe, e aos que estavam perto. ¹⁸ Pois por meio dele ambos temos acesso ao Pai por um *mesmo* Espírito. ¹⁹ Portanto, já não sois estrangeiros, nem forasteiros, mas sim, concidadãos dos santos, e membros da família de Deus, ²⁰ edificados sobre o fundamento dos apóstolos e dos profetas, do qual Jesus Cristo é a pedra principal da esquina. ²¹ Nele o edifício todo, bem ajustado, cresce para *ser* um templo santo no Senhor. ²² Nele também vós sois juntamente edificados para *serdes* morada de Deus em Espírito.

3

¹ Por isso eu, Paulo, *sou* prisioneiro de Cristo Jesus, para o benefício de vós, gentios. ² Se é que já ouvistes da responsabilidade* acerca da graça de Deus, que me foi dada para vós; ³ que por revelação me foi dado a conhecer este mistério (conforme já vos escrevi um pouco; ⁴ quando

* **3:2** Ou, tradicionalmente: dispensação

o ledes, podeis entender o meu entendimento deste mistério de Cristo). ⁵ Esse mistério † em outras gerações não foi dado a conhecer aos seres humanos ‡ , como agora foi revelado pelo Espírito aos seus santos apóstolos e profetas: ⁶ isto é, que os gentios são conjuntamente herdeiros, *membros* de um mesmo corpo, e participantes da sua promessa em Cristo por meio do evangelho. ⁷ Eu fui feito servidor desse *evangelho* conforme o dom da graça de Deus, que me foi dada segundo a operação do seu poder. ⁸ A mim, o menor de todos os santos, foi dada esta graça de anunciar entre os gentios, por meio do Evangelho, as inimagináveis riquezas de Cristo, ⁹ E para esclarecer a todos qual é a comunhão do mistério que desde as eras passadas esteve oculto em Deus, que criou todas as coisas por meio de Jesus Cristo, ¹⁰ para que a multiforme sabedoria de Deus seja agora manifestada pela igreja aos domínios e autoridades nos lugares celestes, ¹¹ conforme o eterno propósito que ele cumpriu em Cristo Jesus, nosso Senhor, ¹² no qual temos coragem § e acesso confiante pela fé nele. * ¹³ Portanto, eu vos peço que não vos desanimeis em minhas aflições por vós. Elas são a vossa glória. ¹⁴ Por causa disso me ponho de joelhos diante do Pai do nosso Senhor Jesus Cristo; ¹⁵ do qual toda a família nos céus e na terra recebe nome. ¹⁶ *Oro* para que, conforme

† 3:5 “Esse mistério” foi posto explicitamente para simplificar a frase ‡ 3:5 Lit. filhos dos homens § 3:12 Ou: ousadia

* 3:12 Trad. alt.: pela fidelidade dele

a sua riquíssima glória, † ele vos conceda que sejais fortalecidos com poder pelo seu Espírito no interior de cada um, ‡ 17 para que Cristo habite em vossos corações pela fé. *Oro* para que vós estejais enraizados e firmados no amor, 18 e assim possais compreender, com todos os santos, qual é a largura, comprimento, profundidade, e altura, 19 e conhecer o amor de Cristo, que excede o entendimento, para que sejais cheios de toda a plenitude de Deus. 20 E quanto àquele que é poderoso para fazer tudo muito mais abundantemente do que pedimos ou pensamos, segundo o poder que opera em nós, 21 a ele seja a glória na Igreja, em Cristo Jesus, por todas as gerações para todo o sempre, Amém!

4

1 Portanto, eu, o prisioneiro no Senhor, rogo-vos que andeis como é digno do chamado com que fostes chamados, 2 com toda humildade e mansidão; com paciência, tolerando uns aos outros em amor. 3 Procurai guardar a unidade do Espírito pelo vínculo da paz. 4 Há um só corpo, e um só Espírito, como também fostes chamados em uma só esperança do vosso chamado. 5 Um só Senhor, uma só fé, um só batismo; 6 um só Deus, e Pai de todos, que é acima de todos, por meio de todos, e em todos. 7 Mas a graça foi dada a cada um de nós conforme a medida do dom de Cristo. 8 Por isso diz: Quando ele subiu

† 3:16 Lit. as riquezas de sua glória ‡ 3:16 no interior de cada um lit. no ser humano interior

ao alto, levou cativo o cativo, * e deu dons às pessoas.

Salmos 68:18 ⁹ (O que significa este “ele subiu”, senão que ele também antes tinha descido às partes mais baixas da terra?) ¹⁰ Aquele que desceu é também o mesmo que subiu muito acima de todos os céus, para preencher † todas as coisas. ¹¹ E ele mesmo deu uns como apóstolos, outros como profetas, outros como evangelistas, e outros como pastores e instrutores. ¹² para o aperfeiçoamento dos santos, para a obra do serviço, ‡ para a edificação do corpo de Cristo; ¹³ até que todos cheguemos à unidade da fé e do conhecimento do Filho de Deus, à maturidade, § à medida da estatura da plenitude de Cristo. * ¹⁴ O fim disso é que não mais sejamos crianças inconstantes, levadas de um lado para outro por todo vento de doutrina, pelo engano dos pessoas que, para enganar, usam de fraudes com astúcia. ¹⁵ Pelo contrário, sigamos a verdade em amor, e crescamos em tudo naquele que é a cabeça: Cristo. ¹⁶ É dele que todo o corpo, bem ajustado e unido por todos os ligamentos, conforme a operação de cada parte na medida devida, proporciona o crescimento do corpo, para a sua própria edificação em amor. ¹⁷ Portanto digo isso, e dou testemunho no Senhor, que não andeis mais como os outros gentios andam, na futilidade das suas mentes. ¹⁸ Esses têm o entendimento nas trevas, e estão

* **4:8** Ou: levou os cativos † **4:10** Trad. alt. cumprir ‡ **4:12** Ou, tradicionalmente: ministério § **4:13** Lit. ao homem maduro * **4:13** Ou: estatura completa de Cristo

separados da vida de Deus pela ignorância que há neles, pela dureza do seu coração. ¹⁹ Como se tornaram insensíveis, eles se entregaram à sensualidade, para cometerem com avidez toda impureza. ²⁰ Mas não foi assim que vós aprendestes de Cristo; ²¹ se é que o ouvistes, e fostes ensinados nele, como a verdade está em Jesus; ²² quanto ao comportamento passado, que deveis abandonar o velho ser humano, que se corrompe pelos maus desejos de engano; ²³ que *deveis* vos renovar no espírito da vossa mente; ²⁴ e que *deveis* vos revestir do novo ser humano, que é criado conforme Deus na verdadeira justiça e santidade. ²⁵ Portanto, abandonai a mentira, e falai a verdade cada um ao seu próximo; pois somos membros uns dos outros. ²⁶ Quando irardes, não pequeis; † o sol não se ponha sobre a vossa ira; ²⁷ nem deis lugar ao diabo. ²⁸ O que furtava, não furtar mais; em vez disso, trabalhe, operando com as mãos o bem, para que tenha o que repartir com o que tiver necessidade. ²⁹ Não saia de vossa boca palavra imoral; mas sim a boa para a edificação conforme a necessidade; para que comunique graça aos que a ouvem. ³⁰ E não entristeçais o Espírito Santo de Deus, no qual fostes selados para o dia da libertação. ‡ ³¹ Toda amargura, raiva, ira, gritaria, e maledicência sejam tiradas do meio de vós, assim como toda malícia. ³² Em vez disso, sede benignos uns com os outros, misericordiosos, perdoados uns aos outros, como também Deus vos perdoou em

† 4:26 Lit. Irai-vos, e não pequeis ‡ 4:30 Ou: redenção

Cristo.

5

¹ Portanto, sede imitadores de Deus, como filhos amados; ² e andai em amor, como também Cristo nos amou, e se entregou por nós como oferta e sacrifício de cheiro suave a Deus. ³ Mas o pecado sexual, e toda impureza ou cobiça, nem mesmo se nomeie entre vós, como convém a santos; ⁴ nem imoralidades, nem palavras tolas, nem escárnios, que não convêm; em vez disso, atos de gratidão. ⁵ Pois sabeis disto, que nenhum pecador no sexo, ou impuro, ou ganancioso, que é idólatra, tem herança no reino de Cristo e de Deus. ⁶ Ninguém vos engane com palavras vazias; pois por essas coisas a ira de Deus vem sobre os filhos da desobediência. ⁷ Portanto não sejais parceiros deles. * ⁸ Pois antes vós éreis trevas, mas agora sois luz no Senhor; andai como filhos da luz ⁹ (porque o fruto do Espírito *consiste* em toda bondade, justiça, e verdade), ¹⁰ buscando descobrir o que agrada ao Senhor. ¹¹ E não participeis das obras infrutíferas das trevas, pelo contrário, reprovai-as. ¹² pois é vergonhoso até dizer o que eles fazem em segredo. ¹³ Mas todas essas coisas, quando são reprovadas, tornam-se visíveis pela luz, porque tudo o que se se torna visível é luz. ¹⁴ Por isso se diz: Desperta tu, que dormes, e levanta-te dos mortos, e Cristo te iluminará. ¹⁵ Portanto vede cuidadosamente como vos conduzis, † não como tolos, mas sim como sábios; ¹⁶ aproveitai

* 5:7 Ou: participantes com eles † 5:15 Lit. andais

o tempo, porque os dias são maus. ¹⁷ Por isso, não sejais imprudentes, mas entendei qual é a vontade do Senhor. ¹⁸ E não fiqueis bêbados com vinho, em que há devassidão, mas enchei-vos do Espírito; ¹⁹ falando entre vós com salmos, hinos e cânticos espirituais; cantando e louvando ao Senhor no vosso coração; ²⁰ agradecendo sempre por tudo a Deus, o Pai, no nome do nosso Senhor Jesus Cristo; ²¹ sujeitando-vos uns aos outros no temor a Deus. ²² Mulheres, sujeitai-vos aos vossos próprios maridos, assim como ao Senhor; ²³ porque o marido é o cabeça da mulher, como também Cristo é o cabeça da Igreja, e ele é o salvador do corpo. ²⁴ Mas, assim como a Igreja está sujeita a Cristo, assim também as mulheres *estejam* em tudo sujeitas aos seus próprios maridos. ²⁵ Maridos, amai as vossas próprias esposas, assim como também Cristo amou a Igreja, e se entregou por ela; ²⁶ a fim de a santificar, havendo *a* purificado com a lavagem com água, pela palavra, ²⁷ a fim de apresentar a si mesmo uma igreja gloriosa, sem mancha, nem ruga, nem algo semelhante; mas sim, santa e irrepreensível. ²⁸ Assim os maridos devem amar as suas próprias esposas como os seus próprios corpos. Quem ama a sua esposa, ama a si mesmo; ²⁹ pois ninguém jamais odiou a sua própria carne; mas a alimenta e sustenta, assim como também o Senhor à Igreja. ³⁰ pois somos membros de seu corpo, da sua carne, e dos seus ossos. ³¹ Por isso o homem deixará o seu pai e *a sua* mãe, e se juntará com a sua

mulher; e os dois serão uma só carne. ³² Esse é um grande mistério, mas estou dizendo quanto a Cristo e à Igreja. ³³ Assim também vós, cada um individualmente, ame a sua própria esposa como a si mesmo, e a mulher respeite o marido.

6

¹ Filhos, sede obedientes aos vossos pais no Senhor, porque isso é justo. ² Honra teu pai, e tua mãe (que é o primeiro mandamento com promessa); ³ para que te vá bem, e vivas muito tempo sobre a terra.

Deuteronômio

5:16 ⁴ Pais, não provoqueis à ira os vossos filhos, mas criai-os na disciplina e correção do Senhor.

⁵ Servos, obedecei aos vossos senhores segundo a carne, com temor e tremor, em sinceridade do vosso coração, assim como a Cristo; ⁶ não servindo somente quando vistos, como para agradar pessoas; mas sim, como servos de Cristo, fazendo de coração a vontade de Deus; ⁷ servindo de boa vontade como ao Senhor, e não aos pessoas. ⁸ Pois sabeis que cada um receberá do Senhor todo o bem que fizer, seja servo, seja livre. ⁹ Senhores, fazei o mesmo a eles, abandonando as ameaças, pois sabeis também que o Senhor vosso e deles está nos céus, e que com ele não há acepção de pessoas. ¹⁰ Por fim, meus irmãos, fortalecei-vos no Senhor e na força do seu poder. ¹¹ Revesti-vos de toda a armadura de Deus, para que possais estar firmes contra as ciladas do diabo. ¹² Pois temos de lutar não contra carne e sangue, mas sim contra os domínios e poderes, contra os senhores das

trevas deste mundo, contra os males espirituais nos lugares celestes. ¹³ Portanto pegai toda a armadura de Deus, para que possais resistir no dia mal, e depois que fizerdes tudo, continuar firmes. ¹⁴ Estai, pois, firmes, com a vossa cintura envolvida com o cinturão da verdade, e vestidos com a couraça da justiça; ¹⁵ e calçados os pés com a prontidão do evangelho da paz. ¹⁶ Sobretudo pegai o escudo da fé, com o qual podereis apagar todas as flechas inflamadas do maligno. ¹⁷ Pegai também o capacete da salvação, e a espada do Espírito, que é a palavra de Deus; ¹⁸ orando em todo tempo com toda oração e súplica no Espírito, e vigiando nisso com toda perseverança e súplica por todos os santos, ¹⁹ e por mim; a fim de que, quando eu abrir a boca, me seja dada palavra com ousadia, para tornar conhecido o mistério do evangelho, ²⁰ pelo qual sou embaixador acorrentado; * para que dele eu possa falar com ousadia, como devo falar. ²¹ Para que também vós possais saber o que acontece comigo, e o que eu faço, Tíquico, o irmão amado, e fiel servidor do Senhor vos informará de tudo. ²² Eu o enviei até vós para isso, para que saibais o que acontece conosco, e ele conforte os vossos corações. ²³ Paz *seja* com os irmãos, e amor com fé, da parte de Deus Pai, e do Senhor Jesus Cristo. ²⁴ A graça *seja* com todos os que amam ao nosso Senhor Jesus Cristo com amor que não falha. † Amém!*Escrita de Roma*

* **6:20** Lit. em correntes † **6:24** com amor que não falha Lit. em incorrupção

para os efésios, e enviada por Tíquico

Bíblia Livre
The Holy Bible in Brazilian Portuguese, updated
from from the 1819 translation by João Ferreira de
Almeida, Textus Receptus edition
A Bíblia Sagrada em português do Brasil, atualizada
a partir da tradução de 1819 de João Ferreira de
Almeida, edição Textus Receptus

copyright © 2018 Diego Santos, Mario Sérgio, e Marco Teles

Language: Português (Portuguese)

Dialect: Brasil

Como dar crédito à Bíblia Livre

A Bíblia Livre tem uso livre, porém a menção da obra de forma adequada é obrigatória. Essa menção pode ser feita de qualquer maneira razoável, dependendo do meio, em conformidade com a Licença Creative Commons Atribuição 3.0 Brasil. Uma sugestão de créditos é a seguinte: Todas as Escrituras em português citadas são da Bíblia Livre (BLIVRE), Copyright © Diego Santos, Mario Sérgio, e Marco Teles, <http://sites.google.com/site/biblialive/> - fevereiro de 2018. Licença Creative Commons Atribuição 3.0 Brasil (<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/br/>). Reprodução permitida desde que devidamente mencionados fonte e autores.

Lembre-se que a Bíblia Livre é um trabalho em andamento, por isso sempre indique a data correta da versão.

Onde o espaço não for suficiente, tal como tweets, folhetos pequenos, slides de apresentações etc. basta usar a sigla BLIVRE.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6bb330f1-7052-5621-84e8-71b0bef5307b